

## DEUTERONOMIO

---

### Palá Tupana la'ajika ripuráka'alo ja'apiyá jema'ajeño nakú yukuna marí

**28** <sup>1</sup>Moisés kemari piño najló: “Jema'ajika ee Tupana puráka'alo, chuwajá no'opátajikare ijló ja'apiyá, e iká i'imajeño ajopana ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño chaje. <sup>2</sup>Jema'ajika ee Tupana ja'apiyá palá, rila'ajé kaja iká ñaké palá marí ke:

<sup>3</sup>“Palá i'imajika pajimila ewá, ñaké kaja i'imajika rawa'awa.

<sup>4</sup>“Kajrú iyani i'imajika; ñaké kaja ipirana yaní i'imajika kajrú; ñaké kaja imena i'imajika kajrú.

<sup>5</sup>“Palá nakaje icha i'imajika ijló, ila'akáloje raú a'ajnewá penaje.

<sup>6</sup>“Piyukeja nakaje ila'ajíkare, jácho'ojiko palá ijló, jema'ajika ee palá Tupana ja'apiyá.

<sup>7</sup>“Ipinana ka'ajná iphájeño inaku mana'í chiyó, pa'apejéchaka ke, ijwa'até nókajo. Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nachá'atakana aú, neñaakóloje awa'ayá makajmala.

<sup>8</sup>“Tupana a'ajé kaja iñathé ijápaka'ala la'akana aú, ñó'ope a'ajnejí i'imakáloje ijló. Rila'ajé kaja inaku palá, keyajúparuna i'imakáloje riká te'erí ra'ajíkare ijló nakú penaje.

<sup>9</sup>“Ila'ajika ee piyukeja nakaje Tupana wátaka ke, i'imajé rijwa'atéjena. Rile'ejena ina'ukena i'imajika. Rimaká inaku i'imaká, ke rila'ajika inaku palá. <sup>10</sup>Rejéchami piyukeja ina'ukena, eja'awá chuwa i'imajíkaño, we'epíjika kewaka Tupana ja'apí iphájeñoka iká piyuke. Ilé ke namájika iká aú, nakero'ojó ipiyá piyukeja.

<sup>11</sup>Palá ripechu i'imakale inaku, ra'ajé iñathé, iyani i'imakáloje kajrú penaje. Kajrú kaja ipirana i'imajika. Ñaké kaja nakaje icha i'imajika ijló kajrú, te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú. <sup>12</sup>Riwakára'aje juni ja'akó, rejátakaloje te'erí ijló, ipaijí tawá'akoloje ketajmúla'apa nojé raú. Riwakajé kajrú nakaje i'imajika ijló, iya'atákalaje kajrú

liñeru ajopana, ajopana ke, te'eré eyájenajlo penaje. Eyá iká, unká kemalaje ajopánajlo, naya'atákaloje ijló nakaje penaje. <sup>13</sup>Inaku Tupana la'ajé palá, i'imakáloje ajopana chaje raú; unká ajopana ja'apejé kalé i'imajika. Ilé ke nakaje i'imajika ijló, jema'ajika ee Tupana puráka'alo, no'opátiyaje ijló chuwa'já, ja'apiyá. Rimaká rinaku ke ila'ajika nakaje. <sup>14</sup>Nakele Tupana ja'apiyaja kalé jema'ajé; ra'apija kalé kaja iphaje. Unká iphálaje ajopana wa'até, nach'i'inárikana ke i'imakare najló ja'apí.

**Meke Tupana la'ajika unká jema'alaño  
Ripuráka'alo ja'apiyá nakú yukuna marí**

<sup>15</sup>“Eyá unkájika ee jema'á Tupana puráka'alo, no'opátiyaje ijló chuwa'já ja'apiyá, e amaje chapú kaje yajwé, unkale ila'alá Ripuráka'alo kemaká ke. Pachá nakaje i'imajé ijló marí ke:

<sup>16</sup>“Pajimila ewá ka'ajná, pajimila awa'awa ka'ajná i'imajika wakajé, unká mérowa nakaje i'imalaje palá ijló.

<sup>17</sup>“Unká kaja nakaje icha i'imalaje palá ijló, ila'akáloje a'ajnewá raú penaje.

<sup>18</sup>“Wejápaja kaja iyani i'imajika; wejápaja kaja nakaje icha i'imajika ijló; unká kaja ipirana i'imalaje kajrú. <sup>19</sup>Nakaje ila'ajíkare, unká jácho'olajo palá ijló.

<sup>20</sup>“Ila'ajika wakajé pu'uaré, Tupana wajaje iká, raú amaje kajrú chapú kaje yajwé. Kechíra'akeja ipechu i'imajika rejéchami, mapeja iwó ka'ajiko, raú unká meke la'ajé ila'alaje nakaje palá. Ilé kaje jimaje itajnajo, iyuríkale iliyó Tupana puráka'alo, pu'uaré la'akaná lanakiya. <sup>21</sup>Tupana wakára'aje támikaje kaje noka iká, itajnákolaje rinaku penaje. Raú unká i'imalaje te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú.

<sup>23</sup>“Unká kaja Tupana wakára'alaje juni ja'akó ijló; unká kaja riyurílaje nakaje icha arúka'aka ijló palá. <sup>24</sup>Unká Tupana wakára'alaje ijló juni. Juni apumí chojé riwakára'aje ijló mu'upé ja'akó, ke'epé wa'até, a'ajná itajnájiko rinaku ejená. <sup>25</sup>Chapú inaku péchuruna chá'atajeño kaja iká nókakajo aú. Palá iphájika nanaku pa'apejéchaka ke najwa'até nókajo, e'iyonaja nachá'ataje iká, raú iñaajó reyá makajmala naliyá. Ilé ke ajopana te'eré eyájena amájika aú nala'aká iká chapú wani, nakero'ojó kajrú wani. <sup>26</sup>Nenótajika iká wakajé, kajrú wayuna, eyá kamejérina kajena, iphájika itami ajnáataje; unká na ja'apálaje nanaku itami nakiyá.

<sup>27</sup>“Tupana wakára'aje amaka chapú kaje yajwé, raú kajrú pacháka'aloji nótajika iká. Kajrú aphú i'imajika inapona nakuwá. Riwayaka Egipto eyájena i'imaká, ke kaja riwajájika iká. Unká

meke la'ajé napujána'alaje iká itami kaje liyá. <sup>28</sup> Jewíñamina pechu ke ipechu i'imajika. Unká mejluruna we'epila palá mérowa iñe'epú, ñaké kaja i'imajika. Kechíra'akeja ipechu i'imajika. <sup>29</sup> Mejluruna ja'apaka kalajeruni chuwá, ke kaja i'imajika nakaje la'akana nakú. Nakaje ila'ajíkare unká jácho'olajo palá ijló. Ajopana la'ajéñoño iká chapú; nata'ajé inane iliyá; unká na i'imalaje iñathé a'ajeri penaje", ke Moisés kemaká najló.

**Meke Tupana la'ajika nanaku palá, napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo yukuna marí**

**30** <sup>1</sup> Moisés kemari piño najló: "Pu'uwaká nakaje, palani ka'ajná, chapú kaje ka'ajná, numakare nakú ijló i'imajika ee ijló, iwe'epeje marí numakare nakú ijló. <sup>2</sup> Iwe'epeje numaká ijló palá i'imakana nakú, eyá chapú i'imakana kaja nakú, i'iwapakáloje ijluwa mékeka iwátaka i'imakana penaje. Apala ajopana te'eré eyájena chá'atajeño iká, rejomi nawá'aje iká nate'eré ejo. Riwakajé ka'ajná riphaje ipechu nakú mékeka numakare ijló i'imaká. <sup>3</sup> Chuwa iká, iyani wa'até, pajno'otájika ee ipéchuwa Tupana ejo pu'uaré ila'akare liyá, jema'akáloje wani Ripuráka'alo, no'opátakare ijló ja'apiyá, e Tupana we'epéjeri imu'ují, raú ripa'ataje iká ite'eré ejo. <sup>4</sup> Apala inakiyana ka'ajná i'imajé ya'ajnáwawa wani ite'eré liyá, nayuríjikale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana pachá. Napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo, ripa'ataje neká ya'ataya ite'eré ejo, <sup>5</sup> i'imakáloje piño ichi'iná michuna te'eré nakú penaje. Rejomi rila'ajé iká palá wani, kajrú iyani i'imakáloje, ichi'iná michuna yaní i'imaká chaje íki'ika, iyani i'imakáloje penaje riwakajé. <sup>6</sup> Rila'ajé ipechu palá, iwátakaloje riká ñakeja wani penaje. Raú rila'ajé ipechu kaphí. Ñaké kaja rila'ajika iyani akijñojo i'imajíkaño pechu palá, nawátakaloje raú ra'apiyá jema'akana, raú ne'emakáloje riwátakana nakuja, ripalamane ne'emakáloje matajnako rijwa'até penaje.

<sup>7</sup> "Eyá chapú kaje yajwé numakare nakú ijló, i'imajé ñaké chapú inaku péchuruna, chapú ila'ajéñojlo. <sup>8</sup> Eyá iká pajno'ojeño Tupana ejo, jema'akáloje ra'apiyá, ila'akáloje piyukeja Ripuráka'alo, nu'umakare ijló chuwá. <sup>9</sup> Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nakaje ila'ajíkare aú, rácho'okoloje ijló palá penaje. Ra'ajé kaja iñathé, iyani i'imakáloje ñó'ope penaje; ñaké kaja ipirana yaní i'imakáloje kajrú. Palá kaja nakaje i'imajika imena e'iyowá. Palá Tupana la'ajika iká, palá ripechu i'imajíkale inaku. Palá rila'ajika a'ajútaya michuna nakú i'imajika, ripechu i'imajíkale palá nanaku. <sup>10</sup> Ilé ke ri'imajika ijló, jema'ajika ee piyukeja

Ripuráka'alo, lana'akéjami i'imakare marí papera kaje chu ja'apiyá. I'irajiko ee Tupana nakojé, rila'ajé inaku palá”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>11</sup>Rimá piño najló: “Marí puráka'aloji, numakare nakú ijló, unká puwichani wani kalé ijló riká, iwe'epíkare la'akana lolópa'alaje riká. <sup>12</sup>Unká je'echú chu kalé riká, iná kemakáloje rinaku: ‘¿Na ka'ajná i'ijrárijla je'echú chojé wajló riwá'aje, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ <sup>13</sup>Unká kaja juni jalomi pa'anojo pitá kalé riká imakáloje penaje: ‘¿Na ka'ajná i'ijnárijla wajló rikuwá'ataje majó, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ <sup>14</sup>Unká ya'ajná kalé riká, maare awa'á riká. Re riká ipechu nakú, ipura'akóloje rinaku penaje. Ilé ke ijló riká, jema'akáloje ra'apiyá penaje.

<sup>15</sup>“Chuwajá numá ijló, imakáloje naka iwata la'akana: Palá la'akaná ka'ajná iwata, i'imakáloje palá marí eja'awá chu penaje; apala iwata ka'ajná pu'uwaré la'akaná, kiñaja ikapicháloje penaje. <sup>16</sup>Ñakele jema'á chuwajá numíchaje nakú ijló ja'apiyá. Iwata íki'ija iwakára'ajeri Tupana; ila'á piyukeja wani Ripuráka'alo kemaká ke. Ilé ke ila'ajika ee, i'imajé jupi maare eja'awá chu, kajrú kaja iyani i'imajika. Raú Tupana la'ajé inaku palá wani, i'imajika ee te'erí ri'iwapakare ijló nakú wakajé.

<sup>17</sup>“Eyá unkájika ee jema'á marí puráka'aloji ja'apiyá, eyá ajopana ka'ajná ka'átajika ee e'iyajé, iphákalaje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. <sup>18</sup>Ilé ke ipechu i'imajika ee, unká i'imalaje jupi, kiñaja ikapichájiko ñaké ila'ajika pachá. Ñakele unká i'imalaje jupi te'erí, ijña'ajíkare naliyá ijluwa nakú. Ikuwá'ajika juni Jordán pa'anojo pitá wakajé, ijña'ajé nate'eré ijluwa penaje. Unká pachá jema'alaje Tupana ja'apiyá, unká i'imalaje jupi rinaku. <sup>19</sup>Je'echú chu i'imakaño, eyá eja'awá chu i'imakaño wa'ató, we'epiño nakaje numíchaje nakú ijló chuwajá. Kaja jemi'ichá mékeka numíchaka ijló, iwe'epíkaloje mékeka iwátaka la'akana. Iwata ka'ajná jupi i'imakana; iwata ka'ajná kiñaja kapichákajo. Iwata ka'ajná Tupana la'aká inaku palá; iwata ka'ajná rila'aká iká chapú. I'ijnatá ipéchuwa palá i'imakana nakú, ikapichako piyá kiñaja, ñaké kaja iyani i'imajíkarena i'imakáloje palá penaje. <sup>20</sup>Iwata íki'ija Tupana, iná chi'inárikana ri'imakale, iná pechu i'imakare chojé kaphí. Jema'á ra'apiyá; iyuríniña ra'apiyá jema'akana. Ra'apiyá jema'akana palamane i'imajé palá. Iyani, ilakénami i'imajíkarena wa'ató, i'imajeño júpija te'erí, Tupana kemájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika nakú. Rimaké rinaku Abraham michú, Isaac michú, Jacob michú, kélejlo i'imajika”, ke Moisés kemaká piyukeja Israel lakénamijlo i'imaká.

**Josué i'imaká nawakára'ajeri Moisés  
apumí chojé yukuna marí**

**31** <sup>1</sup>Moisés kemari piño marí ke piyuke Israel lakénamijlo: <sup>2</sup>“Kaja ciento veinte jarechí cha nuká, kaja unká nuliya i'imalá me'etení. Unká kaja nutejmu i'imalá, no'opákaloje apú ewá, apú ewá ke penaje. Tupana kemari kaja nojló i'imaká: ‘Unká pikuwá'alaje najwa'até Jordán pa'anojo pitá’, ke. <sup>3-4</sup>Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, rikapichátakaloje ipiyá ina'uké rewá i'imakaño, nate'eremi yuríkoloje ijlo ite'erewa penaje. Rikapichata amorréona nakiyana i'imaká. Sihón, Og, kele wa'atéjena ne'emaká michuna. Rikapichátaka ne'emaká, ke kaja rikapichátajika piño rewá i'imakaño ipiyá. Josué wá'ajeri iká rejo; riká i'imajeri iwakára'ajeri, Tupana kemaká rinaku i'imaká keja ri'imajika. <sup>5</sup>Tupana a'ajeri ñathé nachá'atakana aú, ñakele ila'ajé neká, Tupana wakára'ajika ila'aká neká ke. <sup>6</sup>Ila'aniña ipéchuwa ujwí Tupana liyá; itára'o kaphí Ripuráka'alo chojé; ikero'oniño kaja rewájena piyá. Ipháka'ajiko najwa'até kewá Tupana i'imajika ijwa'até, unká kaja riyurílaje ichá”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>7</sup>Rejomi Moisés wá'ari Josuejlo, ri'ijnakáloje rawa'ajé penaje. Riphaka rawa'ajé ee, Moisés kemari rijló, piyuke Israel lakéname jema'akáloje riká penaje: <sup>8</sup>“Pila'aniña pipéchuwa ujwí Tupana liyá. Pitára'o kaja kaphí Ripuráka'alo chojé, piwá'ajikale mariruna ina'ukena riká te'erí, rimájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika ejo. Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, riká kaja i'imajeri pijwáke'ewe. Unká riyurílaje pichá, unká kaja ra'apáñaalaje piká. Ñaké i'imakale, pikero'oniño na piyá. Pila'á kaphí pipéchuwa”, ke Moisés kemaká Josuejlo ajopana jimaje.

<sup>14</sup>Rejomi Tupana kemari Moisesjlo: “Chuwa kaja yewíchaja pitaka'aká, ñakele piwa'a Josué maná. Rejomi pi'ijnajé rijwa'até nuñakaré, kamejeri ímami nakiyá la'akanami ejo. Re numaje rijló, rila'akáloje nakaje numájikare nakú rijló”.

E ne'ejná Tupana ñakaré ejo. <sup>15</sup>Rejé Tupana witúka'ari nachaje juni juwáka'ala e'iyowá; rejé rakúwa'o rinumaná chaje. <sup>16</sup>Rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo: “Chuwa yewíchaja pitaka'aká, rejomi mariruna ina'ukena iphájeño ajopana te'eré chi'inárikana ja'apí. Ñaké kaja napechu i'imajika ajopana pechu ke kaja najwa'até rinaku. Kaja wapura'ó nakaje nakú pajwa'atéchaka i'imaká, riyuríkoloje ñaké pajlokaka, pijwa'atéjena jema'akáloje Nupuráka'alo ja'apiyá penaje. E'iyonaja nayureje naliyá Nupuráka'alo. <sup>17</sup>Ripachá nuyúcha'ajo nachá. Reyá a'ajná ño'ojó

unká nu'umalaje najwa'até; unká wani no'olaje neká nunakojó, pachá namaje chapú kaje yajwé. Rejéchami nawe'epíjika nájeka namájika chapú kaje yajwé, unkale nu'umalaje re najwa'até.  
 18Riwakajé chaje wani nuyuríjika nachá. Unká wani no'olaje nañathé, nala'ajíkale pu'umaré, napechu i'imakale ajopana nakú: 'Wachi'inárikana japi neká, ke", ke Tupana kemaká Moisesjlo.

### Moisés taka'aká yukuna marí

**34** 1E kaja Moisés ja'apari rikó Moab te'eré eyá, i'ijrari ipuré Nebo e'iyowá, iphari ipuré Pisgá ji'iwátaje. Pajimila Jericó i'imaká loko'opani ri'imá. Reyá ramá piyukeja te'erí Tupana a'ajíkkare najló. 4Re Tupana kemari rijló: "Marí te'erí numaké nakú Abraham, Isaac, Jacob, kélejlo i'imajika: No'ojé ilakénamijlo riká, ri'imakáloje nate'erewa penaje, ke. Chuwa nuwata pamaka riká, unká piphálaje rejo e'iyonaja".

5E kaja Moisés taka'arí re Moab te'eré nakú, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. 7Ciento veinte jarechí cha ri'imaká riwakajé. Peyajweya ritaka'aká; palá jo'ó ramaka i'imaká; unká jo'ó rijlú yakala.

8Ritaka'aká ejomi, Israel lakénami la'añó nawinano pajluwata kerí ketana. Moab te'eré nakú ne'emaké riwakajé.

9Eyá Josué, Nun michú i'irimi, yuriro nawakára'ajeri Moisés michú apumí chojé. Kaja Moisés michú ja'apata péchui Josuejlo, Tupana a'akare rijló i'imaká, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. Reyá a'ajná ño'ojó ina'uké jema'aké ra'apiyá; nema'á kaja Tupana puráka'alo, Moisés michú ja'apátakare najló i'imaká ja'apiyá.

10Unká na apú i'imalá ja'apátarijla Tupana puráka'alo Israel lakénami e'iyá, Moisés michú i'imaká ke kaja. Ina'uké pura'akó pajwa'atéchaka, ke kaja Tupana pura'ajiko rijwa'até i'imajika.

11Unká kaja na i'imalá Tupana puráka'alo ja'apátajeri, rila'akáloje Tupana palamane aú kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje. Moisés michuja kalé la'akeri ñaké Egipto te'eré nakú i'imajika.